

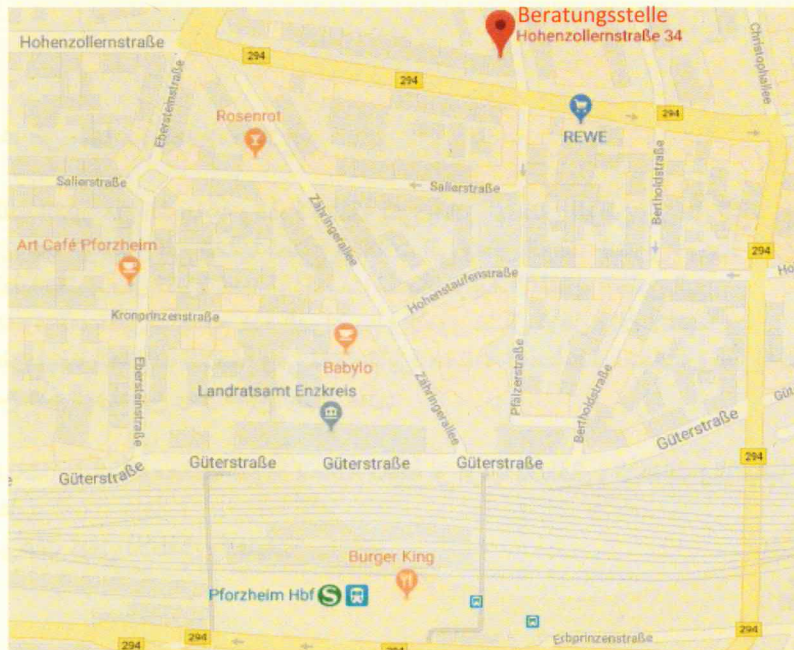
Beratungsstelle für Eltern,  
Kinder und Jugendliche Enzkreis

Dorothea Singer  
Klinische Heilpädagogin (M.A.)

Katharina Ott  
Psychologin (B.Sc.) & Lerntherapeutin (M.A.)

#### Adresse

Hohenzollernstr. 34  
75177 Pforzheim  
Telefon: 07231 308-70  
Fax: 07231 308-9798  
E-Mail: Beratungsstelle.Pforzheim@enzkreis.de



Das Angebot wurde finanziell unterstützt von:



# KiWi



Ein Unterstützungsangebot  
für geflüchtete Familien

Support for displaced families

یک پیشکش ویژه برای خانواده های پناهنده

دعوتنامه‌ای برای خانواده های پناهنده



Hohenzollernstr. 34  
75177 Pforzheim

Telefon 0 72 31 / 3 08 70  
Telefax 0 72 31 / 308 97 98

[beratungsstelle.pforzheim@enzkreis.de](mailto:beratungsstelle.pforzheim@enzkreis.de)  
[www.eb-enzkreis.de](http://www.eb-enzkreis.de)

Sie erreichen uns:  
Vormittags 9 - 12 Uhr  
Nachmittags 13 - 17 Uhr  
Außer Freitagnachmittag

**BERATUNGSSTELLE**  
für Eltern, Kinder und Jugendliche



## KiWi - Ein Unterstützungsangebot für geflüchtete Familien

Es erfordert viel Mut, Stärke und Zuversicht die Heimat zu verlassen und sich auf den beschwerlichen Weg ins Unbekannte zu machen. In Deutschland angekommen, brauchen Familien Zeit, um ihr neues Leben aufzubauen: Viele neue Eindrücke und Erwartungen, belastende Erinnerungen, die Erziehung der Kinder, Heimweh, Zukunftssorgen – all diese Themen beschäftigen Eltern und Kinder sehr. Zum Umgang mit diesen und anderen Themen bieten wir geflüchteten Familien kostenfrei und vertraulich Unterstützung in vielen verschiedenen Sprachen an:

- Beratungsgespräche und Therapie für die ganze Familie sowie einzeln für Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene und Eltern
- KiWi-Gruppen für Kinder und jugendliche Mädchen

## KiWi – Support for displaced families

It takes a lot of courage and strength to leave home and go on a difficult journey into the unknown. Having arrived in Germany, families need time to build a new life: many unfamiliar impressions and expectations, painful memories, homesickness, worries for the future and on top of that raising children – families are very preoccupied with these topics. We offer support to displaced families in dealing with these as well as other topics – free of charge, confidential and in many different languages:

- counseling and therapy for the whole family as well as for individual children, teenagers, young adults and parents
- "KiWi-Gruppen" - groups for children and teenage girls

## KiWi - یک پیشکش ویژه برای خانواده های پناهجو

ترک خانه ، کاشانه ، دیار و براه افتادن در یک مسیر دشوار و ناشناخته مستلزم داشتن شجاعت، جرات، قوت و اعتماد به نفس زیاد میخواید، تا اذغام شدن و آغاز یک زندگی نوین در آلمان. این مسئله برای خانواده های پناهجو فرصت و زمان لازم بکار دارد؛ البته با ملاحظات و انتظارات جدید ، توام با خاطرات و اندیشه های استرسزا و ترس آموزش و پرورش برای فرزندانشان. و برای سربلند و عزت از دور نمایی آینده آنان ، این ها همه از موارد و مطالبی استند که خانواده های پناهجو و فرزندانشان را متوجه و نگران میسازد. پس برای مقابله با چنین چالشهای ذکر شده و مشابه آن در نظر دارد، تا خدمات رایگان ذیل را به خانواده های پناهجو ارائه فرماید:

- مشاوره خانواده و خانواده درمانی
- مشاوره انفرادی برای کودکان ، نوجوانان ، جوانان و والدین شان
- گروه های KiWi مخصوص کودکان ، نوجوانان پسر و دختر

## KiWi - عرض مساعدة للعائلات اللاج

الأمر يتطلب الكثير من الشجاعة والقوة والثقة لكي يغادر الإنسان الوطن ويرحل الى المجهول. وبعد الوصول الى المانيا تحتاج العائلات الى بعض الوقت للشروع بحياة جديدة: انطباعات وآمال كثيرة جديدة، ذكريات متعبة، تربية الأطفال، الحنين الى الوطن، هموم المستقبل – جميع هذه المواضيع والأمر تشغل الأهل والأولاد جداً. نحن نعرض أيضاً للعائلات اللاجئة وفي لغات كثيرة مختلفة المساعدة المجانية وبسرية في التعامل مع هذه المواضيع ومواضيع أخرى مثل:

- محادثات إرشادية ومعالجة سواء للعائلة كاملة أو فردياً للأطفال والأحداث والشباب والأهل.
- مجموعات كفي للأطفال والفتيات